II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 371/2010

tas-16 ta' April 2010

li jissostitwixxi l-Annessi V, X, XV u XVI tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturin (Direttiva Kwadru)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) [1], u b'mod partikolari l-Artikoli 41(6), 11(5) u 39(2) tagħha,

Billi:

(1) Id-Direttiva 2007/46/KE tistabbilixxi qafas armonizzat li fih id-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi ġenerali għall-vetturi, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati l-ġodda kollha. B'mod partikolari, din tinkludi deskrizzjoni tal-proċeduri li wieħed irid isegwi fir-rigward tal-approvazzjoni tat-tip, inklużi l-miżuri prattiċi li jridu jittieħdu sabiex ikun żgurat li l-vetturi huma prodotti skont id-dokumentazzjoni tagħhom dwar l-approvazzjoni tat-tip kif ukoll dispożizzjonijiet dwar kif għandhom isiru t-testijiet sabiex tingħata l-approvazzjoni tat-tip.

(2) Meta kien qed jeżamina l-oqsma ta' politika ewlenija li jħallu impatt fuq il-kompetittività tal-industrija Ewropea tal-vetturi tat-triq, il-Grupp ta' Livell Għoli CARS 21, stabbilit mill-Kummissjoni fl-2005 biex ifassal it-triq lejn l-iżvilupp sostenibbli ta' industrija Ewropea kompetittiva tal-vetturi tat-triq, laħaq ftehim dwar numru ta' rakkomandazzjonijiet li jimmiraw li jsaħħu l-kompetittività globali u l-impjiegi tal-industrija filwaqt li jsostnu iktar progress fejn tidħol is-sigurtà u l-ambjent. Fil-qasam tas-simplifikazzjoni l-Grupp irrakkomanda l-introduzzjoni tal-possibbiltà fejn manifattur iwettaq testijiet meħtieġa għall-approvazzjoni huwa stess, xi ħaġa li tkun timplika l-ħatra tiegħu bħala servizz tekniku (minn hawn 'il quddiem "awtottestjar"). Il-Grupp irrakkomanda wkoll il-possibbiltà li jintużaw simulazzjonijiet bil-kompjuter minflok ma jitwettqu testijiet fiżiċi (minn hawn 'il quddiem "ittestjar virtwali").

(3) Wieħed mill-fatturi ewlenin tas-sistema tal-approvazzjoni tat-tip jikkonsisti fil-livell għoli ta' fiduċja li jrid ikun hemm bejn l-awtorità tal-approvazzjoni u s-servizzi tekniċi li din tkun appuntat. Għaldaqstant huwa importanti li d-dokumenti li jgħaddu bejn is-servizzi tekniċi u l-awtorità tal-approvazzjoni jiżguraw trasparenza u ċarezza. Għal din ir-raġuni, il-format tar-rapporti tat-test kif ukoll l-informazzjoni li jeħtieġ tkun inkluża magħhom għandhom ikunu speċifikati b'mod ċar fl-Anness V tad-Direttiva 2007/46/KE dwar il-proċeduri li wieħed irid isegwi fir-rigward tal-approvazzjoni tat-tip.

(4) Il-verifika tal-konformità tal-vetturi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati tul il-proċess kollu tal-produzzjoni huwa mekkaniżmu essenzjali tas-sistema tal-approvazzjoni tat-tip. Wieħed mill-modi kif tiġi vverifikata l-konformità jikkonsisti fit-twettiq ta' testijiet fiżiċi fuq il-vetturi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati meħuda mill-produzzjoni sabiex ikun żgurat li dawn ikomplu jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi. Anki meta jkunu ntużaw metodi ta' test virtwali għall-iskopijiet tal-approvazzjoni tat-tip, irid ikun iċċarat li meta l-awtorità tagħżel kampjuni addoċċ, ikunu jistgħu jitwettqu biss testijiet fiżiċi.

(5) It-testijiet meħtieġa bil-għan li tingħata l-approvazzjoni tat-tip jitwettqu biss minn servizzi tekniċi nnotifikati kif xieraq mill-awtoritajiet ta' approvazzjoni tal-Istati Membri wara li jiġu eżaminati l-ħiliet u l-kompetenza tagħhom skont standards internazzjonali relevanti. Dawn

[1] ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

l-istandards ikun fihom ir-rekwiżiti neċessarji li jippermettu li manifattur, jew subkuntrattur li jaġixxi f'ismu, jingħata l-kariga ta' servizz tekniku mill-awtorità tal-approvazzjoni fil-kuntest tad-Direttiva 2007/46/KE. Madankollu huwa importanti li jkunu speċifikati fiex jikkonsistu r-responsabbiltajiet tal-manifatturi sabiex wieħed jilqa' kontra kunflitt potenzjali ta' interess, partikolarment meta t-testijiet ikunu subkuntrattati.

(6) Lista tal-atti regolatorji li għalihom manifattur jista' jinħatar bħala s-servizz tekniku hija inkluża fl-Anness XV tad-Direttiva 2007/46/KE. Biex ikun hemm konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Livell Għoli CARS 21 jeħtieġ li din il-lista tiġi emendata.

(7) Tul il-proċess tal-inġinerija tintuża l-għajnuna bil-kompjuter, partikolarment l-iddisinjar tal-kunċetti u t-tqassim tal-komponenti u tat-tagħmir, is-saħħa u l-analiżi dinamika tal-immuntar, kif ukoll id-definizzjoni tal-metodi tal-immanifatturar. Is-softwer li hu disponibbli jagħmilha possibbli li jintużaw metodi ta' ttestjar virtwali li jistrieħu fuq dawk l-aspetti tekniċi u li l-introduzzjoni tagħhom kienet identifikata mill-Grupp ta' Livell Għoli CARS 21 bħala mezz kif jitnaqqsu l-ispejjeż tal-manifatturi billi jitneħħa l-obbligu li jinbnew prototipi għall-iskopijiet tal-approvazzjoni tat-tip. Biex ikun hemm konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp, jeħtieġ li tiġi stabbilita lista tal-atti regolatorji li għalihom huwa awtorizzat l-ittestjar virtwali.

(8) Metodu virtwali ta' ttestjar għandu joffri l-istess livell ta' fiduċja fir-riżultati bħal test fiżiku. Għaldaqstant huwa f'loku li jkunu stipulati kundizzjonijiet relevanti biex ikun żgurat li qed issir validazzjoni xierqa tal-mudelli matematiċi.

(9) Huwa f'loku, bil-ħsieb li jiġi żgurat it-tħaddim xieraq tassistema tal-approvazzjoni tat-tip, li jiġu aġġornati l-Annessi tad-Direttiva 2007/46/KE biex jiġu adattati għall-iżvilupp tal-għarfien xjentifiku u tekniku. Minħabba li d-dispożizzjonijiet ta' dawk l-annessi huma dettaljati biżżejjed u ma jeħtiġux aktar miżuri ta' traspożizzjoni mill-Istati Membri, ikun f'loku li dawn jinbidlu permezz tar-regolament skont l-Artikolu 39(8) tad-Direttiva 2007/46/KE.

(10) L-Annessi V, X, XV u XVI tad-Direttiva 2007/46/KE għandhom jiġu emendati skont dan.

(11) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku– Vetturi bil-Mutur,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2007/46/KE għandha tiġi emendata kif ġej:

1. L-Anness V huwa mibdul bit-test fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

2. L-Anness X huwa mibdul bit-test fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

3. L-Anness XV huwa mibdul bit-test fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

4. L-Anness XVI huwa mibdul bit-test fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-20 jum mill-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mid-29 ta' April 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 16 ta' April 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

L-ANNESS I

"ANNESS V

PROĊEDURI LI GĦANDHOM JIĠU SEGWITI FIR-RIGWARD TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' VETTURA

0. **Għanijiet u ambitu**

0.1. Dan l-Anness jistabbilixxi l-proċeduri għat-tħaddim xieraq tal-approvazzjoni tat-tip tal-vettura skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9.

0.2. Dan jinkludi wkoll:

(a) lista tal-istandards internazzjonali li huma ta' relevanza għall-għażla tas-servizzi tekniċi skont l-Artikolu 41;

(b) id-deskrizzjoni tal-proċedura li għandha tiġi segwita għall-valutazzjoni tal-ħiliet tas-servizzi tekniċi skont l-Artikolu 42;

(c) ir-rekwiżiti ġenerali għall-abbozzar ta' rapporti tat-test mis-servizzi tekniċi.

1. **Proċess tal-approvazzjoni tat-tip**

Meta tirċievi applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha:

(a) tivverifika li ċ-ċertifikati kollha ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE maħruġa skont l-atti regolatorji li huma applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi jkopru t-tip ta' vettura u jikkorrispondu mar-rekwiżiti preskritti;

(b) b'referenza għad-dokumentazzjoni tiżgura li l-ispeċifikazzjonijiet tal-vettura u d-dejta miżmuma fil-Parti I tad-dokument ta' informazzjoni tal-vettura huma inklużi fid-dejta fil-pakketti ta' informazzjoni u fiċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward tal-atti regolatorji relevanti;

(c) meta numru ta' punt f'Parti I tad-dokument ta' informazzjoni mhux inkluż fil-pakkett ta' informazzjoni ta' kwalunkwe att regolatorju, tikkonferma li l-parti jew il-karatteristika relevanti tikkonforma mad-dettalji fil-pakkett tal-informazzjoni;

(d) fuq kampjun magħżul ta' vetturi mit-tip li għandu jiġi approvat twettaq jew tirranġa biex jitwettqu spezzjonijiet ta' partijiet u sistemi tal-vettura biex tivverifika li l-vettura(i) hi/huma mibnija skont id-dejta relevanti miżmuma fil-pakkett ta' informazzjoni awtorizzat fir-rigward taċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE relevanti;

(e) twettaq jew tirranġa biex jitwettqu kontrolli ta' installazzjoni relevanti fir-rigward ta' unitajiet tekniċi separati, fejn applikabbli;

(f) twettaq jew inkella tagħmel arranġamenti biex jitwettqu kontrolli neċessarji fir-rigward tal-preżenza tat-tagħmir previst fin-noti f'qiegħ il-paġna (1) u (2) tal-Parti I tal-Anness IV fejn applikabbli;

(g) twettaq jew inkella tagħmel arranġamenti biex jitwettqu verifiki neċessarji sabiex tiżgura li jkunu sodisfatti r-rekwiżiti pprovduti fin-nota f'qiegħ il-paġna (5) tal-Parti I tal-Anness IV.

2. **Kumbinazzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi**

In-numru ta' vetturi li jitressqu għandu jkun suffiċjenti biex jippermetti l-kontroll xieraq tat-taħlitiet varji li jitressqu għall-approvazzjoni tat-tip skont il-kriterji li ġejjin:

Speċifikazzjonijiet tekniċi	Kategorija tal-vettura									
	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
Magna	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Gear box	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Numru ta' fusijiet	—	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni)	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Stili ta' body	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Numru ta' bibien	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Id tas-sewqan	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Numru ta' sedili	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Livell ta' tagħmir	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—

3. **Dispożizzjonijiet speċifiċi**

Fil-każ fejn mhu disponibbli l-ebda ċertifikat ta' approvazzjoni għal kwalunkwe att regolatorju relevanti, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha:

(a) tirranġa għat-testijiet u kontrolli neċessarji kif jitlob kull wieħed mill-atti regolatorji relevanti;

(b) tivverifika li l-vettura tikkonforma mad-dettalji fil-pakkett ta' informazzjoni tal-vettura u li tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi ta' kull wieħed mill-atti regolatorji relevanti;

(c) twettaq jew inkella tagħmel arranġamenti biex jitwettqu kontrolli ta' installazzjoni relevanti fir-rigward ta' unitajiet tekniċi separati, fejn applikabbli;

(d) twettaq jew inkella tagħmel arranġamenti biex jitwettqu kontrolli neċessarji fir-rigward tal-preżenza tat-tagħmir previst fin-noti f'qiegħ il-paġna (1) u (2) tal-Parti I tal-Anness IV, fejn applikabbli;

(e) twettaq jew inkella tagħmel arranġamenti biex jitwettqu verifiki neċessarji sabiex tiżgura li jkunu sodisfatti r-rekwiżiti pprovduti fin-nota ta' qiegħ il-paġna (5) tal-Parti I tal-Anness IV.

Appendiċi 1

Standards li għandhom jikkonformaw magħhom l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 41

1. Attivitajiet relatati mal-ittestjar għall-approvazzjoni tat-tip, li għandhom jitwettqu skont l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV:

1.1. Il-Kategorija A (testijiet imwettqa fil-faċilitajiet tagħhom):

EN ISO/IEC 17025:2005 dwar ir-rekwiżiti ġenerali għall-kompetenza tal-laboratorji tal-ittestjar u tal-ikkalibrar.

Servizz tekniku magħżul għal attivitajiet tal-Kategorija A jista' jwettaq jew jagħmel superviżjoni tat-testijiet previsti fl-atti regolatorji li għalihom ġie magħżul, fil-faċilitajiet tal-manifattur jew ta' parti terza.

1.2. Il-Kategorija B (superviżjoni ta' testijiet imwettqa fil-faċilitajiet tal-manifattur jew fil-faċilitajiet ta' parti terza:

EN ISO/IEC 17020:2004 dwar il-kriterji ġenerali għall-operazzjoni ta' varji tipi ta' entitajiet li jwettqu spezzjoni.

Qabel iwettqu jew jagħmlu superviżjoni għal kwalunkwe test fil-faċilitajiet ta' manifattur jew ta' parti terza, is-servizz tekniku għandu jiċċekkja li l-faċilitajiet tat-test u t-tagħmir ta' qies jikkonformaw mar-rekwiżiti xierqa tal-istandard imsemmi fil-punt 1.1.

2. Attivitajiet relatati mal-Konformità ta' Produzzjoni

2.1. Il-Kategorija C (proċedura għall-Valutazzjoni Inizjali u verifiki ta' sorveljanza tas-sistema ta' mmaniġġjar tal-kwalità tal-manifattur):

EN ISO/IEC 17021:2006 dwar ir-rekwiżiti tal-bodies li jipprovdu verifika u ċertifikazzjoni tas-sistemi ta'mmaniġġjar.

2.2. Il-Kategorija D (spezzjoni jew ittestjar ta' kampjuni ta' produzzjoni jew superviżjoni tagħhom):

EN ISO/IEC 17020:2004 dwar il-kriterji ġenerali għall-operazzjoni ta' varji tipi ta' entitajiet li jwettqu spezzjoni.

Appendiċi 2

Proċedura għall-valutazzjoni tas-servizzi tekniċi

1. **Skop ta' dan l-Appendiċi**

1.1. Dan l-Appendiċi jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li skonthom għandha titwettaq il-proċedura ta' valutazzjoni tas-servizzi tekniċi mill-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 42.

1.2. Dawn ir-rekwiżiti għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għas-servizzi tekniċi kollha, irrispettivament mill-istatus legali tagħhom (organizzazzjoni indipendenti, manifattur jew awtorità tal-approvazzjoni li taġixxi bħala servizz tekniku).

2. **Prinċipji ta' valutazzjoni**

Il-valutazzjoni għandha tistrieħ fuq għadd ta' prinċipji:

— l-indipendenza, li hi l-bażi għall-imparzjalità u l-oġġettività tal-konklużjonijiet,

— approċċ ibbażat fuq l-evidenza, li jiggarantixxi konklużjonijiet kredibbli u riproduċibbli.

L-awdituri għandhom juru fiduċja u integrità. Għandhom jirrispettaw il-kunfidenzjalità u d-diskrezzjoni.

Huma għandhom jirrappurtaw b'mod onest u preċiż il-fatti misjuba u l-konklużjonijiet.

3. **Ħiliet meħtieġa tal-awdituri**

3.1. Il-valutazzjonijiet jistgħu jitwettqu biss minn awdituri li jkollhom l-għarfien tekniku u amministrattiv xieraq għal tali skopijiet.

3.2. L-awdituri jridu jkunu tħarrġu speċifikiment għall-attivitajiet ta' valutazzjoni. Flimkien ma' dan, huma għandu jkollhom l-għarfien speċifiku tal-qasam tekniku li fih is-servizz tekniku se jeżerċita l-attivitajiet tiegħu.

3.3. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-punti 3.1 u 3.2 ta' dan l-Appendiċi, il-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 42 għandha titwettaq minn awdituri indipendenti mill-attivitajiet li għalihom qed titwettaq il-valutazzjoni.

4. **Applikazzjoni għall-ħatra**

4.1. Rappreżentant tas-servizz tekniku, awtorizzat kif xieraq, li jressaq applikazzjoni, għandu jagħmel applikazzjoni formali lill-awtorità kompetenti li tinkludi dan li ġej:

(a) karatteristiċi ġenerali tas-servizz tekniku, inklużi l-entità korporata, l-isem, l-indirizzi, l-istatus legali u r-riżorsi tekniċi;

(b) deskrizzjoni dettaljata li tinkludi *curriculum vitae* tal-persunal inkarigat mill-ittestjar u tal-persunal maniġerjali kif jixhdu l-ħiliet edukattivi kif ukoll professjonali;

(c) barra minn dan ta' hawn fuq, is-servizzi tekniċi li jużaw metodi ta' ttestjar virtwali għandhom jipprovdu xhieda tal-abbiltà tagħhom li jaħdmu f'ambjent megħjun bil-kompjuter;

(d) informazzjoni ġenerali li tikkonċerna s-servizz tekniku bħall-attivitajiet tiegħu, ir-relazzjoni tiegħu f'entità korporata akbar, jekk hemm, u l-indirizzi tal-post(ijiet) fiżiċi kollha li jridu jiġu koperti mill-ambitu tal-għażla;

(e) ftehim biex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti għall-ħatra u l-obbligi l-oħra tas-servizz tekniku kif applikabbli fid-direttivi relevanti;

(f) deskrizzjoni tas-servizzi ta' valutazzjoni tal-konformità li s-servizz tekniku jimpenja ruħu għalihom fil-qafas tal-atti regolatorji applikabbli u lista tal-atti regolatorji li għalihom is-servizz tekniku japplika biex jingħażel, inkluż il-limiti tal-kapaċità fejn applikabbli;

(g) kopja tal-manwal ta' kwalità tas-servizz tekniku.

4.2. L-awtorità kompetenti għandha tirrevedi għall-adegwatezza l-informazzjoni fornita mis-servizz tekniku.

5. **Reviżjoni tar-riżorsi**

L-awtorità kompetenti għandha tirrevedi l-abbiltà tagħha biex twettaq valutazzjoni tas-servizz tekniku, f'termini tal-politika tagħha, il-kompetenza tagħha u d-disponibbiltà ta' awdituri u esperti xierqa.

6. **Is-subkuntrattar tal-valutazzjoni**

6.1. L-awtorità kompetenti tista' tagħti b'subkuntratt partijiet tal-valutazzjoni lil awtorità magħżula oħra jew titlob għal sostenn minn esperti tekniċi provduti minn awtoritajiet kompetenti oħra. Is-subkuntratturi u l-esperti għandhom jiġu aċċettati mis-servizz tekniku li qed japplika.

6.2. L-awtorità kompetenti għandha tqis iċ-ċertifikati ta' akkreditazzjoni skont ambitu adegwat sabiex tiffinalizza l-valutazzjoni globali tas-servizz tekniku.

7. **Tħejjija għall-valutazzjoni**

7.1. L-awtorità kompetenti għandha formalment taħtar tim ta' valutazzjoni. Tal-ewwel għandha tiżgura li l-kompetenza marbuta ma' kull kompitu hi xierqa. B'mod partikolari, fl-intier tiegħu t-tim:

(a) għandu jkollu għarfien xieraq tal-ambitu speċifiku li għalih hemm bżonn tal-ħatra; u

(b) għandu jkun intiż biżżejjed biex ikun jista' jagħmel valutazzjoni kredibbli tal-kompetenza tas-servizz tekniku biex jopera skont l-ambitu tal-ħatra.

7.2. L-awtorità kompetenti għandha tiddefinixxi b'mod ċar il-kompitu mogħti lit-tim ta' valutazzjoni. Il-kompitu tat-tim ta' valutazzjoni hu li jirrevedi d-dokumenti miġbura mis-servizz tekniku li qed japplika u li jwettaq valutazzjoni fuq il-post.

7.3. L-awtorità kompetenti għandha taqbel, flimkien mas-servizz tekniku u t-tim ta' valutazzjoni assenjata, dwar id-data u l-iskeda għall-valutazzjoni. Madankollu, tibqa' r-responsabbiltà tal-awtorità kompetenti li tfittex data li hi konformi mal-pjan ta' sorveljanza u rivalutazzjoni.

7.4. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li t-tim ta' valutazzjoni hu fornut bid-dokumenti ta' kriterji xierqa, rekords ta' valutazzjonijiet preċedenti, u d-dokumenti relevanti u r-rekords tas-servizz tekniku.

8. **Valutazzjoni Fuq il-Post**

It-tim ta' valutazzjoni għandu jwettaq il-valutazzjoni tas-servizz tekniku fil-bini tas-servizz tekniku li minnu titwettaq attività ewlenija waħda jew iżjed u, fejn relevanti, għandu jixhed f'postijiet oħra magħżula minn fejn jopera s-servizz tekniku.

9. **Analiżi tar-rapport dwar is-sejbiet u l-valutazzjoni**

9.1. It-tim ta' valutazzjoni għandu janalizza l-informazzjoni u l-evidenza relevanti kollha miġbura matul ir-reviżjoni tad-dokumenti u r-rekords u l-valutazzjoni fuq il-post. Din l-analiżi għandha tkun biżżejjed biex tippermetti lit-tim biex jiddetermina sa fejn jaslu l-kompetenza u l-konformità tas-servizz tekniku mar-rekwiżiti għall-ħatra.

9.2. Il-proċeduri ta' rappurtar tal-awtorità kompetenti għandhom jiżguraw li r-rekwiżiti li ġejjin ikunu sodisfatti.

9.2.1. Għandha ssir laqgħa bejn it-tim ta' valutazzjoni u s-servizz tekniku qabel jitilqu minn fuq il-post. F'din il-laqgħa, it-tim ta' valutazzjoni għandu jipprovdi rapport bil-miktub/orali dwar is-sejbiet miksuba mill-analiżi. Għandha tiġi pprovduta opportunità għas-servizz tekniku biex jagħmel mistoqsijiet dwar is-sejbiet, inkluż in-nuqqasijiet ta' konformità, jekk hemm, u l-bażi tagħhom.

9.2.2. Rapport bil-miktub dwar ir-riżultat tal-valutazzjoni għandu jitressaq mill-ewwel għall-attenzjoni tas-servizz tekniku. Dan ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jinkludi kummenti dwar il-kompetenza u l-konformità, u għandu jidentifika n-nuqqasijiet ta' konformità, jekk hemm, li jridu jiġu riżolti sabiex ikun konformi mar-rekwiżiti kollha tal-ħatra.

9.2.3. Is-servizz tekniku għandu jiġi mistieden jirrispondi għar-rapport ta' valutazzjoni u jiddeskrivi l-azzjonijiet speċifiċi meħuda jew ippjanati li jittieħdu, fi żmien definit, biex kwalunkwe nuqqas ta' konformità identifikat jiġi riżolt.

9.3. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li r-rispons tas-servizz tekniku biex jiġu riżolti n-nuqqasijiet ta' konformità jkun rivedut biex tara jekk l-azzjonijiet jidhrux li huma suffiċjenti u effettivi. Jekk ir-rispons tas-servizz tekniku jinsab li mhuwiex biżżejjed, għandha tintalab informazzjoni ulterjuri. B'żieda ma' dan, tista' tintalab xhieda ta' implimentazzjoni effettiva ta' azzjonijiet meħuda, jew tista' titwettaq valutazzjoni b'segwitu biex tivverifika implimentazzjoni effettiva ta' azzjonijiet korrettivi.

9.4. Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jinkludi tal-anqas dan li ġej:

(a) identifikazzjoni unika tas-servizz tekniku;

(b) data(i) tal-valutazzjoni fuq il-post;

(c) isem(ismijiet) tal-awditur(i) u/jew esperti involuti fil-valutazzjoni;

(d) identifikazzjoni unika tal-postijiet kollha valutati;

(e) l-ambitu propost tal-ħatra li ġiet valutata;

(f) dikjarazzjoni dwar l-adegwatezza tal-organizzazzjoni u l-proċeduri interni adottati mis-servizz tekniku biex jagħti fiduċja fil-kompetenza tiegħu, kif iddeterminat permezz tal-issodisfar tar-rekwiżiti għall-ħatra;

(g) informazzjoni dwar ir-riżoluzzjoni tan-nuqqasijiet kollha ta' konformità;

(h) rakkomandazzjoni ta' jekk l-applikant għandux jintgħażel jew konfermat bħala servizz tekniku u, jekk iva, l-ambitu tal-għażla.

10. **L-għoti/il-konferma tal-għażla**

10.1. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha, minħajr dewmien żejjed, tieħu d-deċiżjoni dwar jekk tagħtix, tikkonfermax jew testendix in-nomina ta' servizz tekniku fuq il-bażi ta' rapport(i) u kwalunkwe informazzjoni relevanti oħra.

10.2. L-awtorità li tapprova għandha tipprovdi ċertifikat lis-servizz tekniku. Dan iċ-ċertifikat għandu jidentifika dan li ġej:

(a) ll-identità u l-logo tal-awtorità tal-approvazzjoni;

(b) l-identità unika tas-servizz tekniku magħżul;

(c) id-data effettiva tal-għoti tal-ħatra u d-data tal-iskadenza;

(d) indikazzjoni fil-qosor jew referenza tal-ambitu tal-ħatra (direttivi applikabbli, regolamenti jew parti minnhom);

(e) dikjarazzjoni ta' konformità u referenza għad-direttiva preżenti.

11. **Rivalutazzjoni u sorveljanza**

11.1. Rivalutazzjoni hi simili għal valutazzjoni inizjali iżda hawn trid titqies l-esperjenza miksuba matul il-valutazzjonijiet ta' qabel. Valutazzjonijiet ta' sorveljanza fuq il-post huma anqas komprensivi minn rivalutazzjonijiet.

11.2. L-awtorità kompetenti għandha tfassal il-pjan tagħha għar-rivalutazzjoni u s-sorveljanza ta' kull servizz tekniku magħżul biex jiġu eżaminati, fuq bażi regolari, kampjuni rappreżentattivi tal-firxa tal-għażla.

L-intervall bejn valutazzjonijiet fuq il-post, kemm ir-rivalutazzjonijiet u kemm is-sorveljanza, jiddependi fuq l-istabbiltà, b'xhieda għaliha, li jkun laħaq is-servizz tekniku.

11.3. Meta, waqt is-sorveljanza jew ir-rivalutazzjonijiet, jiġu identifikati nuqqasijiet ta' konformità, l-awtorità kompetenti għandha tiddefinixxi limiti ta' żmien stretti biex jiġu implimentati azzjonijiet korrettivi.

11.4. Meta l-azzjonijiet korrettivi jew ta' titjib ma jkunux twettqu fil-qafas ta' żmien miftiehem jew jitqiesu li mhumiex suffiċjenti, l-awtorità kompetenti għandha tadotta miżuri xierqa bħal, twettiq ta' valutazzjoni ulterjuri, is-sospensjoni/irtirar tal-ħatra għal waħda jew iżjed mill-attivitajiet li għalihom is-servizz tekniku ġie magħżul.

11.5. Meta l-awtorità kompetenti tiddeċiedi li tissospendi jew tirtira l-ħatra ta' servizz tekniku, hi għandha tinforma lil dan tal-aħħar permezz ta' ittra reġistrata. Fi kwalunkwe każ, l-awtorità kompetenti għandha tadotta l-miżuri kollha neċessarji biex tiżgura l-kontinwità tal-attivitajiet diġà mibdija mis-servizz tekniku.

12. **Rekords ta' servizzi tekniċi magħżula**

12.1. L-awtorità kompetenti għandha żżomm rekords dwar is-servizzi tekniċi biex turi li r-rekwiżiti għall-ħatra, inkluża l-kompetenza, kienu sodisfatti tassew.

12.2. L-awtorità kompetenti għandha żżomm ir-rekords dwar is-servizzi tekniċi sikuri biex tiżgura l-kunfidenzjalità.

12.3. Ir-rekords dwar is-servizzi tekniċi għandhom tal-anqas jinkludu:

(a) il-korrispondenza relevanti;

(b) ir-rekords u r-rapporti tal-valutazzjoni;

(c) kopji taċ-ċertifikati tal-ħatra.

Appendiċi 3

Rekwiżiti ġenerali dwar il-format tar-rapporti tat-test

1. Għal kull att regolatorju elenkat fil-Parti I tal-Anness IV, ir-rapport tat-test għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-Istandard EN ISO/IEC 17025:2005. B'mod partikoalri, dan għandu jinkludi l-informazzjoni msemmija fil-punt 5.10.2, inkluża n-nota f'qiegħ il-paġna nru 1 ta' dak l-Istandard.

2. It-template ta' dawn ir-rapporti tat-test għandha tiġi stabbilita mill-awtorità tal-approvazzjoni b'konformità mar-regoli u l-aqwa prassi tagħha.

3. Għandu jsir abbozz tar-rapport tat-test fil-lingwa uffiċjali tal-Komunità stabbilita mill-awtorità tal-approvazzjoni.

4. barra minn hekk, din għandha tinkludi tal-anqas l-informazzjoni li ġejja:

   (a) l-identifikazzjoni tal-vettura, il-komponenti jew l-unità teknika separata li ġew ittestjati;

   (b) deskrizzjoni dettaljata tal-karatteristiċi tal-vettura, il-komponenti jew l-unità teknika separata b'rabta mal-att regolatorju;

   (c) ir-riżultati tal-qies speċifikat fl-atti regolatorji relevanti u, meta meħtieġ, il-limiti li jridu jiġi rrispettati;

   (d) fir-rigward ta' kull qies imsemmi fil-punt 4(c), il-deċiżjoni relevanti: għaddiet jew weħlet;

   (e) stqarrija dettaljata ta' konformità mad-dispożizzjonijiet varji li għndhom jitħarsu, jiġifieri d-dispożizzjonijiet li għalihom ma hemmx bżonn jingħata qies.

      Eżempju mit-Taqsima 3.2.2 tal-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 76/114/KEE ([1]):

      'Iċċekkja li n-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura jitpoġġa f'pożizzjoni fejn la jkun jista' jitħassar u lanqas jiddeterjora'

      ir-rapport għandu jinkludi stqarrija bħal: 'il-post fejn jiġi stampat in-numru tal-identifikazzjoni tal-vettura jissodisfa r-rekwiżiti tat-Taqsima 3.2.2 tal-Anness I';

   (f) meta jkunu awtorizzati metodui ta' ttestjar oħrajn apparti minn dawk preskritti fl-atti regolatorji, ir-rapport għandu jinkludi deskrizzjoni tal-metodu ta' ttestjar fit-twettiq tat-test

      L-istess jgħodd meta jkunu jistgħu jintużaw dispożizjonijiet alternattivi fl-atti regolatorji;

   (g) ritratti meħuda waqt l-ittestjar, li n-numru tagħhom trid tiddeċidih l-awtorità tal-approvazzjoi.

      Fil-każ tal-ittestjar virtwali, flok ir-ritratti jistgħu jintużaw l-iscreen prints jew evidenza adattata oħra;

   (h) il-konklużjonijiet milħuqa;

   (i) meta tingħata opinjoni u interpretazzjoni, dawn għandhom jiġu ddokumentati b'mod xieraq u jiġu mmarkati bħala tali fir-rapport tat-test.

5. Meta jsiru t-testijiet fuq vettura, komponent jew unità teknika li tikkombina numru ta' fatturi tabilħaqq negattivi fir-rigward tal-livell mitlub ta' prestazzjoni li għandha tilħaq (jiġifieri l-agħar każ possibbli), ir-rapport tat-test għandu jinkludi referenza li tispjega kif tkun saret l-għażla mill-manifattur bi ftehim mal-awtorità tal-approvazzjoni.

([1]) ĠU L 24, 30.1.1976, p. 1."

ANNESS II

"ANNESS X

KONFORMITÀ TAL-PROĊEDURI TA' PRODUZZJONI

0. **Għanijiet**

0.1. Il-konformità tal-proċedura ta' produzzjoni timmira li tiżgura li kull vettura prodotta, sistema, komponent u unità teknika separata tkun f'konformità mat-tip approvat.

0.2. Il-proċeduri jinkludu, b'mod komplet, il-valutazzjoni ta' sistemi ta' ġestjoni tal-kwalità, imsemmija hawn taħt bħala 'il-valutazzjoni inizjali' u flimkien mal-verifika tas-suġġett ta' approvazzjoni u l-kontrolli relatati mal-prodott li hemm referenza għalihom bħala 'l-arranġamenti tal-konformità tal-prodott'.

1. **Valutazzjoni inizjali**

1.1. L-awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru għandha tivverifika l-eżistenza ta' arranġamenti u proċeduri sodisfaċenti biex jiġi żgurat il-kontroll effettiv biex hekk il-komponenti, is-sistemi, l-unitajiet tekniċi separati jew il-vetturi, meta jkunu qed jiġu prodotti, jikkonformaw mat-tip approvat.

1.2. Gwida dwar kif jitwettqu l-valutazzjonijiet tinsab fi Standard EN ISO 19011:2002 – Linjigwida għall-verifiki tas-sistemi ta' ġestjoni tal-kwalità u/jew dawk ambjentali.

1.3. Ir-rekwiżiti fil-punt 1.1 għandhom jiġu verifikati għas-sodisfazzjoni tal-awtorità li tkun qed tagħti l-approvazzjoni tat-tip.

Dik l-awtorità għandha tkun sodisfatta bil-valutazzjoni inizjali u l-arranġamenti ta' konformità tal-prodott inizjali fit-Taqsima 2 hawn taħt, filwaqt li tqis neċessarju wieħed mill-arranġamenti deskritti fil-punti minn 1.3.1 sa 1.3.3, jew kombinazzjoni ta' dawk l-arranġamenti b'mod sħiħ jew parzjali skont il-każ.

1.3.1. Il-valutazzjoni inizjali nnifisha u/jew il-verifika tal-arranġamenti ta' konformità tal-prodott għandhom jitwettqu mill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun qed tagħti l-approvazzjoni jew entità maħtura li taġixxi f'isem l-awtorità tal-approvazzjoni.

1.3.1.1. Filwaqt li tqis sa fejn għandha tasal il-valutazzjoni inizjali, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' tqis l-informazzjoni disponibbli relatata ma':

(a) iċ-ċertifikazzjoni tal-manifattur deskritta fil-punt 1.3.3 hawn taħt, li ma ġietx kwalifikata jew rikonoxxuta taħt dak il-punt;

(b) fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata, il-valutazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità mwettqa fil-proprjetà tal-manifattur tal-komponent jew tal-unità teknika separata mill-manifattur tal-vettura(i), u dan skont waħda jew aktar mill-ispeċifikazzjonijiet tal-industrija tas-settur li jissodisfaw ir-rekwiżiti fl-istandard armonizzat EN ISO 9001: 2008.

1.3.2. Il-valutazzjoni inizjali nnifisha u/jew il-verifika tal-arranġamenti ta' konformità tal-prodott jistgħu jitwettqu wkoll mill-awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru ieħor jew mill-entità maħtura nominata għal dan il-għan mill-awtorità tal-approvazzjoni.

1.3.2.1. F'dak il-każ, l-awtorità tal-approvazzjoni tal-Istat Membru l-ieħor għandha tħejji dikjarazzjoni ta' konformità li fiha tispjega l-oqsma u l-faċilitajiet ta' produzzjoni li hi tkun kopriet bħala relevanti għall-prodott(i) li jrid/u jiġi/u approvati għat-tip u għall-atti regolatorji li skonthom iridu jiġu approvati dawn il-prodotti.

1.3.2.2. Meta tirċievi applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' konformità mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip ta' Stat Membru li tagħti approvazzjoni tat-tip, l-awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru ieħor għandha tibgħat minnufih id-dikjarazzjoni ta' konformità jew tavża li mhix f'pożizzjoni li tipprovdi tali dikjarazzjoni.

1.3.2.3. L-applikazzjoni għall-għajnuna għandha tinkludi tal-anqas dan li ġej:

(a) Grupp jew kumpanija	(eż. XYZ Automotive)
(b) Organizzazzjoni partikolari	(eż. Id-Diviżjoni Ewropea)
(c) Impjanti/Siti	(eż. Impjant ta' Magna 1 (ir-Renju Unit) — Impjant ta' Vettura 2 (il-Ġermanja))
(d) Il-Kategorija tal-Vettura/Komponent	(eż. Il-mudelli kollha tal-kategorija M_1)
(e) Oqsma valutati	(eż. l-assemblaġġ tal-magna, ippressar u assemblaġġ tal-body, assemblaġġ tal-vettura)
(f) Dokumenti eżaminati	(eż. Il-manwal u proċeduri ta' kwalità tal-kumpanija u tas-sit)
(g) Data tal-valutazzjoni	(eż. Il-verifiki mwettqa mit-18 sat-30 ta' Mejju 2009)
(h) Żjara ta' sorveljanza ppjanata	(eż. Ottubru 2010)

1.3.3. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha taċċetta wkoll iċ-ċertifikazzjoni adegwata mill-manifattur marbuta mal-istandard armonizzat EN ISO 9001:2008 jew standard armonizzat ekwivalenti bħala li tissodisfa r-rekwiżiti ta' valutazzjoni inizjali tal-punt 1.3. Il-manifattur irid jipprovdi d-dettalji tar-reġistrazzjoni u jiggarantixxi li jipprovdi lill-awtorità tal-approvazzjoni b'kull reviżjoni għall-validità jew ambitu li ssirilha.

1.4. Għall-fini tal-approvazzjoni tat-tal-vettura, il-valutazzjonijiet inizjali mwettqa għall-għoti ta' approvazzjonijiet ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi tal-vettura ma hemmx għalfejn jiġu ripetuti, iżda għandhom jiġu kkompletati b'valutazzjoni li tkopri l-postijiet u l-attivitajiet relatati mal-assemblaġġ tal-vettura sħiħa mhux koperti mill-valutazzjonijiet preċedenti.

2. **Arranġamenti ta' konformità tal-prodott**

2.1. Kull vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata approvata skont din id-Direttiva jew Direttiva separata għandhom ikunu manifatturati b'tali mod li jikkonformaw mat-tip approvat billi jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva jew ta' Direttiva jew l-atti regolatorji applikabbli elenkati fl-Anness IV.

2.2. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip ta' Stat Membru għandha tivverifika l-eżistenza ta' arranġamenti adegwati u pjanijiet ta' kontroll dokumentati, li jridu jiġu miftiehma mal-manifattur għal kull approvazzjoni, biex f'intervalli speċifikati jitwettqu dawk it-testijiet jew il-kontrolli assoċjati meħtieġa għall-verifika ta' konformità kontinwa mat-tip approvat inklużi, speċifikament, it-testijiet fiżiċi speċifikati fl-atti regolatorji.

2.3. Id-detentur tal-approvazzjoni tat-tip għandu, b'mod partikolari:

2.3.1. Jiżgura l-eżistenza u l-applikazzjoni tal-proċeduri għall-kontroll effettiv tal-konformità tal-prodotti (vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati) mat-tip approvat;

2.3.2. Ikollu aċċess għall-ittestjar jew tagħmir adatt ieħor meħtieġ għall-kontroll tal-konformità ma' kull tip approvat;

2.3.3. Jiżgura li d-data tar-riżultati ta' ttestjar u kontrolli huma reġistrati u li dokumenti annessi jibqgħu disponibbli għal perjodu li jrid jiġi determinat bi ftehim mal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip. Dan il-perjodu ma jistax jaqbeż l-10 snin;

2.3.4. Janalizza r-riżultati ta' kull tip ta' test jew kontroll, sabiex tkun verifikata u żgurata l-istabbiltà tal-karatteristiċi tal-prodott, filwaqt li jkun hemm allowance għal varjazzjoni ta' produzzjoni industrijali;

2.3.5. Jiżgura li għal kull tip ta' prodott, jiġu magħmulin, tal-anqas, il-kontrolli previsti f'din id-Direttiva u t-testijiet preskritti fl-atti regolatorji applikabbli elenkati fl-Anness IV;

2.3.6. Jiżgura li kwalunkwe sett ta' kampjuni jew bċejjeċ ta' testijiet, li jipprovdu evidenza ta' nuqqas ta' konformità fit-tip ta' test jew kontroll inkwistjoni jwassal għal teħid ulterjuri ta' kampjuni u ttestjar jew kontrolli ulterjuri. Għandhom jittieħdu l-passi meħtieġa kollha biex tiġi restawrata l-konformità tal-produzzjoni korrispondenti;

2.3.7. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura, il-kontrolli msemmija fil-punt 2.3.5 għandhom tal-anqas jikkonsistu fl-ivverifikar tal-ispeċifikazzjonijiet korretti tal-kostruzzjoni b'rabta mal-approvazzjoni u l-informazzjoni mitluba għaċ-ċertifikati tal-konformità mogħtija fl-Anness IX.

3. **Arranġamenti ta' verifika kontinwi**

3.1. L-awtorità li tat l-approvazzjoni tat-tip fi kwalunkwe żmien tista' tivverifika l-metodi ta' kontroll tal-konformità applikati f'kull faċilità tal-produzzjoni.

3.1.1. L-arranġamenti normali għandhom isiru biex tiġi ssorveljata l-effettività kontinwa tal-proċeduri stabbiliti fit-Taqsimiet 1 u 2 (valutazzjoni inizjali u arranġamenti għall-konformità tal-prodott) ta' dan l-Anness.

3.1.1.1. Attivitajiet ta' sorveljanza mwettqa mis-servizzi tekniċi (kwalifikat jew rikonoxxut kif mitlub fil-punt 1.3.3) iridu jkun aċċettati bħala li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-punt 3.1.1 fir-rigward tal-proċeduri stabbiliti fil-valutazzjoni inizjali.

3.1.1.2. Il-frekwenza normali tal-verifiki mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip (minbarra dawk li hemm referenza għalihom fil-punt 3.1.1.1) għandha tkun tali li tiżgura li l-kontrolli relevanti applikati skont it-Taqsimiet 1 u 2 ikunu riveduti matul perjodu konsistenti mal-klima ta' fiduċja stabbilita mill-awtorità tal-approvazzjoni.

3.2. F'kull reviżjoni, ir-rekords tat-testijiet jew il-kontrolli jew ir-rekords ta' produzzjoni għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-ispettur; b'mod partikolari, ir-rekords ta' dawk it-testijiet jew kontrolli dokumentati kif mitlub mill-punt 2.2.

3.3. L-ispettur jista' jagħżel kampjuni addoċċ biex jiġu ttestjati fil-laboratorju tal-manifattur jew fil-faċilitajiet tas-servizz tekniku. F'dak il-każ għandhom jitwettqu biss testijiet fiżiċi. In-numru minimu ta' kampjuni jista' jiġi determinat skont ir-riżultati tal-verifika tal-manifattur stess.

3.4. Fejn il-livell ta' kontroll jidher li mhux sodisfaċenti, jew jkun jidher li jeħtieġ tiġi verifikata l-validità tat-testijiet imwettqa b'applikazzjoni tal-punt 3.2, l-ispettur irid jagħżel kampjuni li jridu jintbagħtu lis-servizz tekniku biex iwettaq it-testijiet fiżiċi.

3.5. F'każijiet fejn, matul spezzjoni jew reviżjoni ta' monitoraġġ, joħorġu riżultati mhux sodisfaċenti, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiżgura li jittieħdu l-passi kollha meħtieġa biex tiġi restawrata l-konformità ta' produzzjoni kemm jista' jkun malajr."

ANNESS III

"ANNESS XV

ATTI REGOLATORJI LI GĦALIHOM MANIFATTUR JISTA' JINĦATAR BĦALA SERVIZZ TEKNIKU

0. **Għanijiet u ambitu**

0.1. Dan l-Anness jistabbilixxi lista ta' atti regolatorji li għalihom manifattur jista' jinħatar bħala servizz tekniku skont l-Artikolu 41(6).

0.2. L-Anness jinkludi wkoll dispożizzjonijiet xierqa li jikkonċernaw il-ħatra ta' manifattur bħala servizz tekniku, biex dan jiġi applikat fil-qafas tal-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati li tintlaqat mill-Parti tal-Anness IV.

0.3. Madankollu, dan ma japplikax għal manifatturi li japplikaw għal approvazzjoi ta' serje żgħira skont l-Artikolu 22.

1. **Ħatra ta' manifattur bħala servzz tkeniku**

1.1. Manifattur maħtur bħala servizz tekniku huwa manifattur li nħatar mill-awtorità tal-approvazzjoni bħala laboratorju ta' ttestjar biex iwettaq testijiet ta' approvazzjoni f'isimha, fil-kuntest tal-punt 31 tal-Artikolu 3.

Skont l-Artikolu 41(6), manifattur jista' biss jinħatar bħala servizz tekniku għall-attivitajiet tal-Kategorija A.

1.2. L-espressjoni "biex iwettaq test" mhix ristretta għall-qies ta' prestazzjonijiet iżda tkopri wkoll ir-reġistrazzjoni tar-riżultati tat-test, it-tressiq ta' rapport lill-awtorità tal-approvazzjoni inkluż il-konklużjonijiet relevanti.

Dan ikopri l-ittestjar tal-konformità ma' dawk id-dispożizzjonijiet li mhux bilfors kienu jinvolvu qies. Dan huwa l-każ għall-valutazzjoni tad-disinn skont ir-rekwiżiti leġiżlattivi.

Pereżempju, "ittestja l-konformità tal-post fejn qiegħed it-tank tal-fjuwil f'vettura mad-dispożizzjonijiet tal-punt 5.10 tal-Anness I tad-Direttiva 70/221/KEE" għandha tinftiehem bħala parti minn "biex twettaq test".

2. **Lista ta' atti regolatorji u restrizzjonijiet**

	Referenza tal-att regolatorju	Suġġett
4.	Id-Direttiva 70/222/KEE	Spazju tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara
7.	Id-Direttiva 70/388/KEE	Twissija li tinstema'
18.	Id-Direttiva 76/114/KEE	Pjanċi (statutorji)
20.	Id-Direttiva 76/756/KEE	Stallazzjoni ta' dwal u apparati ta' sinjalar tad-dwal
27.	Id-Direttiva 77/389/KEE	Ganċijiet tal-irmunkar
33.	Id-Direttiva 78/316/KEE	Identifikazzjoni tal-kontrolli, sinjalaturi u indikaturi
34.	Id-Direttiva 78/317/KEE	Ta' kontra l-iffriżar/ta' kontra t-titpin
35.	Id-Direttiva 78/318/KEE	Ħasil/Timsiħ
36.	Id-Direttiva 2001/56/KE	Sistemi tat-tisħin Għajr għad-dispożizzjonijiet fl-Anness VIII marbuta mar-rekwiżiti tal-istallazzjoni tas-sistemi tat-tisħin bl-LPG fil-vettura.
37.	Id-Direttiva 78/549/KEE	Pjanċi għall-protezzjoni tar-roti
44.	Id-Direttiva 92/21/KEE	Mases u dimensjonijiet (karrozzi)

	Referenza tal-att regolatorju	Suġġett
45.	Id-Direttiva 92/22/KEE	Ħġieġ tas-sikurezza Ristrett għad-dsipożizzjonijiet inklużi fl-Anness 21 tar-Regolament 43 tan-NU/KEE
46.	Id-Direttiva 92/23/KEE	Tajers
48.	Id-Direttiva 97/27/KE	Mases u dimensjonijiet (għajr għal vetturi msemmija fil-punt 44)
49.	Id-Direttiva 92/114/KEE	Projezzjonijiet esterni ta' kabini
50.	Id-Direttiva 94/20/KE	Iggańcjar Ristrett għad-dsipożizzjonijiet inklużi fl-Anness V (sat-Taqsima 8 u inkluża din) u l-Anness VII
61.	Id-Direttiva 2006/40/KE	Sistemi ta' arja kkundizzjonata

Appendiċi

Ħatra ta' manifattur bħala servizz tekniku

1. **Ġenerali**

1.1. Il-ħatra u n-notifika ta' manifattur bħala servizz tekniku għandha ssir skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 41, 42 u 43 kif ukoll skont il-miżuri prattiċi inklużi f'dan l-Appendiċi.

1.2. Il-manifattur irid jiġi akkreditat skont Standard EN ISO/IEC 17025:2005 — Rekwiżiti ġenerali dwar il-kompetenza tal-laboratorji ta' ttestjar u kkalibrar.

2. **Is-subkuntrattar**

2.1. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 41(6), l-ewwel subparagrafu, manifattur jista' jinnomina subkuntrattur biex iwettaq it-testijiet f'ismu.

B'subkuntrattur wieħed għandu jifhem:

a) jew sussidjarju li jingħata l-inkarigu li jwettaq attivitajiet ta' ttestjar mill-manifattur ġewwa l-organizzazzjoni nnifisha jew

b) parti terza b'kuntratt mal-manifattur biex twettaq attivitajiet ta' ttestjar.

2.2. Li wieħed jitlob is-servizzi ta' subkuntrattur ma jneħħix l-obbligu tal-manifattur li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 41, partikolarment dawk li jikkonċernaw il-ħiliet tas-servizzi tekniċi u l-konformità ma' Standard EN ISO/IEC 17025:2005.

2.3. It-Taqsima 1 tal-Anness XV għandha tapplika għas-subkuntrattur.

3. **Rapport tat-test**

L-abbozz tar-rapporti tat-test għandu jsir skont ir-rekwiżiti ġenerali stabbiliti fl-Appendiċi 3 tal-Anness V tad-Direttiva 2007/46/KE."

ANNESS IV

"ANNESS XVI

KUNDIZZJONIJIET SPEĊIFIĊI MITLUBA MILL-METODI TA' TTESTJAR VIRTWALI U MILL-ATTI REGOLATORJI LI GĦALIHOM JISTGĦU JINTUŻAW METODI TA' TTESTJAR VIRTWALI MINN MANIFATTUR JEW SERVIZZ TEKNIKU

0. **Għanijiet u ambitu**

L-Anness jistabbilixxi dispożizzjonijiet xierqa li jikkonċernaw l-ittestjar virtwali skont l-Artikolu 11(3).

Dan li ġej huwa miżjud mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(2).

1. **Lista ta' atti regolatorji**

Nru	Referenza tal-att regolatorju	Suġġett
3.	Id-Direttiva 70/221/KEE	Tankijiet tal-fjuwil/tagħmir protettiv ta' wara
6.	Id-Direttiva 70/387/KEE	Lukketti u ċappetti tal-bibien
8.	Direttiva 2003/97/KE	Tagħmir għal vista indiretta
12.	Id-Direttiva 74/60/KEE	Aċċessorji ta' ġewwa
16.	Id-Direttiva 74/483/KEE	Projezzjonijiet ta' barra
20.	Id-Direttiva 76/756/KEE	Stallazzjoni ta' dwal u apparati ta' sinjalar tad-dwal
27.	Id-Direttiva 77/389/KEE	Ganċijiet tal-irmunkar
32.	Id-Direttiva 77/649/KEE	Medda ta' viżibilità ta' quddiem
35.	Id-Direttiva 78/318/KEE	Ħasil/Timsiħ
37.	Id-Direttiva 78/549/KEE	Pjanċi għall-protezzjoni tar-roti
42.	Id-Direttiva 89/297/KEE	Protezzjoni laterali
49.	Id-Direttiva 92/114/KEE	Projezzjonijiet esterni ta' kabini
50.	Id-Direttiva 94/20/KE	Iggranċjar
52.	Id-Direttiva 2001/85/KE	Karozzi tal-linja u kowċis
57.	Id-Direttiva 2000/40/KE	Protezzjoni tal-under-run ta' quddiem

Appendiċi 1

Kundizzjonijiet ġenerali mitluba minn metodi ta' ttestjar virtwali

1. **Disinn ta' test virtwali**

L-iskema li ġejja għandha tintuża bħala struttura tal-bażi biex jiġi deskritt u jitmexxa l-ittestjar virtwali:

(a) skop;

(b) mudell tal-istruttura;

(c) kundizzjonijiet tal-konfini;

(d) suppożizzjonijiet ta' tagħbija;

(e) kalkolu:

(f) valutazzjoni;

(g) dokumentazzjoni.

2. **Prinċipji ewlenin ta' simulazzjoni u kalkolu bil-kompjuter**

2.1. *Mudell matematiku*

Il-mudell matematiku għandu jinħareġ mill-manifattur. għandu jirrifletti l-kumplessità tal-istruttura tal-vettura, is-sistema u l-komponenti li jkunu se jiġu ttestjati b'relazzjoni mar-rekwiżiti tal-att regolatorju u l-kundizzjonijiet tal-konfini.

L-istess dispożizzjonijiet għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-ittestjar ta' komponenti jew unitajiet tekniċi indipendentement mill-vettura.

2.2. *Il-proċess ta' validazzjoni tal-mudell matematiku*

Il-mudell għandu jiġi vvalidat b'paragun mal-kundizzjonijiet tat-test innifsu.

Għal dan il-għan, għandu jsir test fiżiku għall-finijiet li jiġu pparagunati r-riżultati miksuba meta jintuża l-mudell matematiku mar-riżultati ta' test fiżiku. Għandha tingħata xhieda tal-paragun tar-riżultati tat-test. Il-manifattur jew is-servizz tekniku għandu jressaq abbozz tar-rapport tal-validazzjoni lill-awtorità tal-approvazzjoni.

Kull bidla li ssir lill-mudell matematiku jew lis-softwer li probabbilment tinvalida r-rapport ta' validazzjoni għandha titressaq għall-attenzjoni tal-awtorità tal-approvazzjoni li tista' titlob li jitwettaq proċess ta' validazzjoni ġdid.

Il-grafika tal-istadji tal-proċess tal-validazzjoni qed tingħata fl-Appendiċi 3.

2.3. *Dokumentazzjoni*

Id-dejta u l-għodda awżiljarja użata għas-simulazzjoni u l-kalkolu għndha tkun disponibbli mill-manifattur u tkun dokumentata b'mod xieraq.

3. **Għodod u sostenn**

Fuq talba tas-servizz tekniku, il-manifattur għandu jforni jew jipprovdi aċċess għall-għodod neċessarji, inkluż is-softwer xieraq.

Barra minn hekk, irid jipprovdi sostenn f'loku lis-servizz tekniku.

Il-provvediment tal-aċċess u s-sostenn lil servizz tekniku ma jneħħix l-obbligu tas-servizz tekniku fejn tidħol il-ħila tal-persunal tiegħu, il-ħlas tad-drittijiet tal-liċenzja u r-rispett tal-kunfidenzjalità.

Appendiċi 2

Kundizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw metodi ta' ttestjar virtwali

1. **Lista ta' atti regolatorji**

	Referenza tal-att regolatorju	Anness u paragrafu	Kundizzjonijiet speċifiċi
3.	Id-Direttiva 70/221/KEE	L-Anness II (Il-protezzjoni tal-underrun ta' wara) Il-Punt 5.4.5.	
6.	Id-Direttiva 70/387/KEE	L-Anness II Il-Punt 4.3.	
8.	Id-Direttiva 2003/97/KE	L-Anness III Id-dispożizzjonijiet kollha fit-Taqsimiet 3, 4 u 5.	Il-firxiet tal-vista preskritti tal-mirja li juru wara.
12.	Id-Direttiva 74/60/KEE	L-Anness I Id-dispożizzjonijiet kollha fit-Taqsima 5 ('Speċifikazzjonijiet').	Il-qies tar-raġġi kollha tal-kurvatura u tal-projezzjonijiet kollha għajr għal dawk ir-rekwiżiti fejn trid tiġi applikata l-forza sabiex tiġi vverifikata l-konformità mad-dispożizzjonijiet.
		L-Anness II	Determinazzjoni taż-żona fejn hemm l-impatt tar-ras.
16.	Id-Direttiva 74/483/KEE	L-Anness I Id-dispożizzjonijiet kollha fit-Taqsima 5 ('Speċifikazzjonijiet ġenerali') u t-Taqsima 6 ('Speċifikazzjonijiet partikolari').	Il-qies tar-raġġi kollha tal-kurvatura u tal-projezzjonijiet kollha għajr għal dawk ir-rekwiżiti fejn trid tiġi applikata l-forza sabiex tiġi vverifikata l-konformità mad-dispożizzjonijiet.
20.	Id-Direttiva 76/756/KEE	It-Taqsima 6 ('Speċifikazzjonijiet individwali') tar-Regolament 48 tan-NU/KEE.	Il-prova ta' sewqan stipulata fil-Punt 6.22.9.2.2 għandha ssir fuq vettura reali.
		Id-dispożizzjonijiet tal-Anness 4, 5 u 6 tar-Regolament 48 tan-NU/KEE.	
27.	Id-Direttiva 77/389/KEE	L-Anness II, it-Taqsima 2	
32.	Id-Direttiva 77/649/KEE	It-Taqsima 5 ('Speċifikazzjonijiet') tal-Anness I.	
35.	Id-Direttiva 78/318/KEE	L-Anness I.	Il-Punt 5.1.2. Il-qies taż-żona tal-frizzjoni (is-swept area) biss.
37.	Id-Direttiva 78/549/KEE	It-Taqsima 2 ('Rekwiżiti speċjali') tal-Anness I.	
42.	Id-Direttiva 89/297/KEE	L-Anness I, il-punt 2.8.	Reżistenza taħt forza orizzontali u qies ta' bidla fid-direzzjoni (deflection).
49.	Id-Direttiva 92/114/KEE	L-Anness I Id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 4 ('Rekwiżiti speċifiċi'). Fejn jidħlu l-vetturi N_1 għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet msemmija fil-punt 16 ta' dan l-Appendiċi.	Il-qies tar-raġġi kollha tal-kurvatura u tal-projezzjonijiet kollha għajr għal dawk ir-rekwiżiti fejn trid tiġi applikata l-forza sabiex tiġi vverifikata l-konformità mad-dispożizzjonijiet.

	Referenza tal-att regolatorju	Anness u paragrafu	Kundizzjonijiet speċifiċi
50.	Id-Direttiva 94/20/KE	L-Anness V 'Rekwiżiti għat-tagħmir tal-iggankċjar mekkaniku'	Id-dispożizzjonijiet kollha tat-Taqsimiet minn 1 sa 8, bihom inklużi.
		L-Anness VI, il-punt 1.1	It-testijiet tas-saħħa fuq l-iggankċjar mekkaniku ta' disinn sempliċi jistgħu jiġu sostitwiti b'testijiet virtwali.
		It-Taqsima 4 tal-Anness VI 'L-ittestjar tat-tagħmir tal-iggankċjar mekkaniku'	Il-punti 4.5.1. (test tas-saħħa), 4.5.2. (reżistenza għat-tagħwiġ/il-buckling) u 4.5.3. (reżistenza għall-mument tal-liwja) biss.
52.	Id-Direttiva 2001/85/KE	L-Anness I	Il-Punt 7.4.5. Test ta' stabbiltà taħt il-kundizzjonijiet speċifikati fl-Appendiċi tal-Anness I
		L-Anness IV Is-Saħħa tas-superstruttura	L-Appendiċi 4 - Verifika tas-saħħa tas-superstruttura bil-kalkolu
57.	Id-Direttiva 2000/40/KE	It-Taqsima 3 tal-Anness 5 tar-Regolament 93 tan-NU/KEE	Reżistenza taħt forza orizzontali u qies ta' bidla fid-direzzjoni (deflection).

Appendiċi 3

Proċess ta' validazzjoni

